VOL. 61. No. 14, JULY 15, 1969 61. ÉVF. 14. SZÁM, 1969. JÚLIUS 15.

Evangéliumi Hírnök
GOSPEL MESSENGER

Rev. G. B. Balla 12-69
326 East 78th St.,
NEW YORK, N.Y. 10021

Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America — Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja

JEZUS mondá: "De kell, hogy előbb hirdettessék az evangélium minden nép között." (Márk 13:10.)

KÖNYÖRGÉS AZ IMÁDKOZÁS KEGYELMÉÉRT

Pál apostol mutatott rá lelkiéletünk egy kevésbé ismert gyengeségére a római levél 8. részében (26. v.) "Mert amit kérnünk kell, *amint* kellene, nem tudjuk." A baj Pál apostol szerint abban áll, hogy *nem tudjuk hogyan imádkozzunk.* A gyengeség nem az ima formájában, hosszában, vagy sűrűségében van. Az ima hossza, vagy rövidsége annyira jelentéktelen, hogy azt a Szentírás szóra sem méltatja. Az Úr Jézus tett megjegyzést a hosszú imára, de ebben a megjegyzésben nem a szavak mennyiségét kifogásolta, hanem azt, hogy az imádkozó a szóbőségben látja az ima erejét.

Az ima gyakoriságára van egy bibliai tanács: *szüntelen imádkozzatok.* (Thess. I. 5:12) Ez a kifejezés nem jelenti azt, hogy "gyakran", vagy "szünet nélkül" imádkozzunk. Ez inkább arra figyelmeztet, hogy tartsuk magunkat, szívünket olyan állapotban, amelyben mindig készen lehetünk az Úrhoz való közeledésre.

GÁRDONYI GÉZA:

Mikor a gyermek...

Mikor a gyermek gőgicsél,
az Isten tudja mit beszél!
Csak mosolyog és integet...
Mit gondol? Mit mond? Mit nevet?

S mint virággal az esti szél,
az anya vissza úgy beszél,
oly lágyan és oly édesen...
De őt sem érti senki sem.

Hogy mit beszélnek oly sokat,
apának tudni nem szabad:
Az égi nyelv ez. Mély titok.
Nem értik csak az angyalok.

Az imáról való legáltalánosabb felfogás az, hogy az egy vallásos cselekedet. Aki imádkozik, az vallásos, aki sokat imádkozik, az nagyon vallásos. Ha egyedül az ima hossza, vagy gyakorisága jelentené a lelki élet mélységét, akkor ez úgy hangzana, mintha azt mondanánk, hogy aki sokat beszél az bölcs ember. Bölcsességnek és sok beszédnek nem sok köze van egymáshoz. Viszont, ha valaki bölcs, jól teszi, ha szól és szívesen hallgatjuk szavait.

Megcsalja magát az, aki azt hiszi, hogy imádkozásával, az ima hosszúságával, vagy az imában használt kifejezések és mondatok szépségével érdemet szerez. A sátán büszkévé teheti az imádkozót; büszke lehet az imájára.

Imádkozásunk gyengesége megnyilvánulhat tiszteletlenségünkben. Ha nem is tartjuk szívünket mindig a megfelelő imaállapotban, úgy véljük, hogy Isten mindig készenlétben áll. Gyengeségünkben mintha ezt el is várnánk Istentől. Megkövetelük Tőle azt, amit magunktól nem. Isten nem szolga, aki köteles rendelkezésünkre állni akkor, amikor mi akarjuk.

Tiszteletlenek vagyunk az ima alkalmazásával. Keresztyén közösségekben hallunk ilyen kifejezéseket: *"Mondjunk egy rövid imát... imádkozzunk egy percig... könyörögjünk néhány szóban."* Ezek a kifejezések megerősítik azt, amit Pál apostol mond: nem tudjuk *hogyan* imádkozzunk. Érthetetlenek ezek a kifejezések. Kinek akarunk tetszeni az ima rövidségével? Takarékoskodunk idővel? Sietünk? Vagy azt akarjuk mondani, hogy az ügy, amit az Úr elé viszünk nem ér több idő-áldozatot? A világi ügyek hajszolása mellett nem állunk meg Isten színe előtt annyi illendőséggel és tisztelettel, amennyivel bármely tekintélyes embert megajándékoznánk.

Az imádkozás lehetősége isteni kegyelem. Isten nyitotta meg a kapukat és Isten adta meg a lehetőséget ahhoz, hogy kifejezzük hálánkat és elmondjuk kérelmeinket. Az ima Isten kegyelméből való nagy kiváltság. Nem azért imádkozunk, mert a vallás előírta, mivel az ima az istentiszteleti sorrend egyik pontja, vagy mert vallásosságunkat ezzel bizonyítjuk, hanem azért, mivel Isten kegyelmesen megengedi.

Dávidnak, az Úr szolgájának meglepően helyes felfogása volt az imádkozás lényegéről és az ima természetéről. Ha Pál szerint gyengék vagyunk az imádkozásban, a Biblia szerint van két lehetőség arra, hogy gyarlóságunkon segítsünk. Az egyik segítség a Szentlélek oktatása és támogatása (Róma 8:26), a másik pedig a bibliai istenfélő emberek imaéletének és imagyakorlatának a tanulmányozása.

A 17. zsoltár — Dávid imája — jó kezdet a tanulmányozásra. Ebből a zsoltárból látjuk, hogy milyen mélységesen behatolt Dávid a lelkiélet titkaiba és milyen világos értelme volt az Úr színe előtt való megjelenés követelményeiről. Dávid az imádkozás lehetőségéért, a meghallgattatás kegyelméért imádkozott. Minden hívő azonnal megérti, hogy az Úr színe elé csak alázatos szívvel léphet és azután szólhat, ha erre engedélyt kért.

Vessük emlékezetünkbe Dávid szavait: *"Hallgass meg Uram!... vedd észre könyörgésemet... figyelmezzél imádságomra... hajtsd hozzám füledet..."* Ilyen alázatos közeledés és

EVANGÉLIUMI HÍRNÖK
GOSPEL MESSENGER
Published semi-monthly
OFFICE OF PUBLICATION
Hungarian Baptist Union of America
2844 East 130th St. Cleveland, O. 44120
Editor — Szerkesztő:
DR. BELA UDVARNOKI
609 Woodridge Drive,
Murfreesboro, North Carolina 27855
Telefon: (919)-398-4646
Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
Subscription fee: $4.00 per year
Előfizetés és címváltozás
erre a címre küldendő:
Mr. John Szász
1619 Edward Avenue,
Canton, Ohio 44705
FONTOS: Címváltozást, kérjük, jelentsék Szász János lapkezelőnek
Printed by
Classic Printing Corporation
9029 Lorain Ave., Cleveland, O. 44102

könyörgés után vett bátorságot ahhoz, hogy szóljon. Dávidnál az ima nem szertartás, nem is egy kis vallásos megnyilvánulás, hanem egy nagyon kiváltságos alkalom volt. Ezért a kiváltságáért könyörgött: *imádkozott az ima kegyelméért.*

Amikor megnyerjük a kegyelmi engedélyt és Isten színe előtt alázatban szólhatunk, akkor érezzük, hogy az Úr az engedéllyel megtisztel minket. Nem mi tettünk jót, hanem az Úr tett jót velünk. Az ilyen alázatos közeledés után nyerjük a *bizonyosságot,* hogy ha Isten megengedte, hogy szóljunk, hogy hálánkat és kéréseinket előterjesszük, akkor meghallgatást találunk és áldást nyerünk.

A tanítványok igen jó úton haladtak a lelkiélet tökéletesedése felé, amikor arra kérték az Urat, hogy tanítsa őket imádkozni. (Lukács 11: 1). A tanítványok jó zsidók voltak, tudtak ők imádkozni, de a Mester mellett felismerték gyengeségüket. A gyengeség az imában mutatkozott. Kérésükkel a tökéletes tanítóhoz mentek.

Az imádkozás szent gyakorlásában még sok tanulni valónk van. Ne resteljünk meg az imádkozásban, s ne bizakodjunk el "ima tudásunkkal".

Könyörögjünk az imádkozás kegyelméért. *U. B.*

A SZERKESZTŐ ROVATA

A 62. szövetségi év

Mire e sorok az olvasó kezébe kerülnek, szövetségi életünk egy újabb mérföldkövét magunk után hagytuk. Haladunk a 62. konvenció felé. Hálával tekintünk vissza az elmúlt hónapokra és sok reménységgel kezdjük az új szövetségi évet.

Az 1968—69. konvenciói év alatt két megnyugtató körülményt észleltünk. Az egyik az, hogy gyülekezeteinkben általában nyugalom és békesség uralkodott. Ahol nehézségek akadtak, ott a keresztyénies lelkület és felfogás megoldotta a kérdéseket. Szövetségünk élete igazolja azt, hogy a hivők józanságában és az Úr ügye iránt való szeretetében meg lehet bízni. A krisztusi demokrácia jól működik krisztusi tagokkal. Helyenként találunk számbeli erősödést, ahol pedik nem volt növekedés a taglétszám tekintetében, ott megállapodást, azaz erősebb helytállást látunk..

Gyülekezeteink megnyugtató állapota mellett látjuk közös missziótevékenységünk komoly formában való haladását. Bethesda Otthonunk anyagi alapjai biztosítottnak vehetők. Ez a szeretet intézmény előreláthatólag sok-sok évig fog áldásul szolgálni az arra szoruló testvéreinknek és túl fogja élni szövetségünket.

Lapunk, az Evangéliumi Hírnök még mindig szolgálja a magyar nyelvű hivők olvasótáborát. A levelek azt igazolják, hogy nagy mértékben kielégíti a lelki igényeket, a vallásos ügyek iránt érdeklődők kívánalmait és a jó magyar szó után szomjazók vágyait. Az Evangéliumi Hírnök élő bizonyítéka annak, hogy az amerikai és kanadai baptista misszió szervezete még él és létezésével bátorítja a magyar hivőket.

A másik lelkesítő körülmény az, hogy az elaludtnak vélt misszió-szellem és misszió kezdeményezés parazsa itt-ott még mindig fellángol. Legutóbb Ausztráliában gyúlt fel a magyar evangéliumi fény fáklyája. Melbourneben megalakult az első ausztráliai magyar baptista gyülekezet. Három világrészen hangzik immár testvéreink ajkáról az evangélium üzenete magyarul.

Komoly erőfeszítések történtek a montreáli misszió megsegítésére. Nemrég jött a hír (s lapunk jelen száma közli) Sao Pauloból, Braziliából, hogy az ottani magyar baptista gyülekezet már a második missziót állítja fel. Az első számú misszió gyülekezetté alakult. A kezdeményezés szelleme nem halt ki.

Szövetségünk népére igen biztató jelenség az, hogy még mindig élnek Amerika, Kanada, Európa, Brazília, Argentína és Ausztrália területén evangéliumot nélkülöző magyarok. Ezek a magyar véreink a mi gondunk. Amíg élünk és ameddig van miért élnünk, addig szövetségünk ügye jó alapon áll s reménységgel végezhetjük a lelki szántás és vetés munkáját..... Dolgozzunk és várjuk az Úr áldását. *U. B.*

Péter után . . .

Odahúzódom én is csendesen
A vacsoráló asztalod elé,
És figyelemmel hallgatok, Uram:
Egyik Te szód, — másik Péteré.

A medencében ott a tiszta víz;
Derekadon alázat kötője,
— Péternek fáj a Te szolgálatod:
Nem érti, hogy példát tész előtte,
Hogy amint te, majd ő is úgy tegyen...

— Aki fürdött, — azt mondod,
— már tiszta!
Csak lábán lehet még az út pora!
Ha meg nem moslak,
semmi közöd hozzám!
Szennyezett lábbal
mehetsz már tova!

Péter után odaállok én is:
— Véred fürdőjétől tiszta vagyok.
De — Uram, nézd, milyen
úton jártam:
A lábamon por, s nagy sárdarabok...

— Mosd hát le, kérlek,
mosd a lábamat!
Te alázatosan szolgáló — Király!
Ha kő zúzott, Te bekened írral,
Előtted nincs olyan seb, ami fáj!

Én nem vitázom Veled Péterként,
Csak arra kérlek: tanítsd meg nekem
A csendesen működő szolgálatot,
Ahogy Te tetted, Uram, Istenem!
Hogy aztán majd én is úgy tegyem!

R. Lukátsy Vilma

WASS ALBERT:

MAGYAR SZEMMEL

Elérkeztünk végre oda, hogy Amerika legnagyobb televízió vállalata szükségesnek tartotta azt, hogy hat teljes órát szenteljen egy filmsorozat keretében egyik legidőszerűbb problémánknak, a nemzedékek közötti szakadéknak, amit ebben az országban "Generation Gap" néven ismer a közönség. Annak ellenére, hogy a millió-dolláros filmsorozat valamilyen oknál fogva csupán félmunkát végzett, mivel elmulasztotta kutatásainak gyakorlati eredményeit kiértékelni, ez a kutató munka mégis nagy értékkel bír számunkra. De csak akkor, ha nem elégszünk meg a fejcsóválással, hanem elvégezzük magunk annak kiértékelését a mi külön magyar szempontunkból, levonjuk belőle a tanulságokat és aszerint cselekszünk.

Legelőször is tudomásul kell vennünk egy nagyon fontos tünetet, amire a filmsorozat rendezői elfelejtették felhívni a nagyközönség figyelmét. Aki ezt a sorozatot figyelemmel kísérte, annak rá kellett döbbennie arra, hogy mindazok a szülők, fehérek és feketék egyformán, akiknek gyermekei a mai társadalmi rendszer teljes megsemmisítésének szükségét hirdetik (saját bevallásuk szerint anélkül, hogy a mai rendszer pótlására vonatkozólag bármilyen elgondolásuk is lenne) mindazok a szülők bizonyos vonatkozásokban azonosak egymással.

Valamennyien a jól kereső középosztályhoz tartoznak.

Valamennyien azoknak az "új" gyermeknevelési tanoknak a hívei, mely tanok szerint a gyermeket fenyíteni nem szabad, mindent meg kell engedni neki, hogy "személyiségét kibontakoztathassa" és nem kell sem tekintélytiszteletre szoktatni, sem korlátok közé erőszakolni. Valamennyien bőségesen gondoskodtak arról, hogy csemetéik hiányt semmiben ne szenvedjenek, dolgozniok az élet örömeinek megszerzéséért ne kelljen és bármilyen rebellisek legyenek is a szülőkkel szemben, a havi ezer dolláros csekk nem marad el, hanem gondoskodik arról, hogy szabadon és minden felelősség nélkül rombolhassák le azokat az iskolákat, amelyek mások számára az élet alapjának megszerzését jelentik, az ő számukra viszont nem egyéb, mint egy újabb játszótér, ahol a szülői pénz árnyékában azt tehetnek, amit akarnak.

Ha ezt összevetjük azzal a másik kimutatott ténnyel, hogy azoknak a szülőknek a gyermekei, akik kemény kézzel tartották a gyeplőt, akik vagy nem voltak képesek, vagy nem voltak hajlandók gyermekeiket szülői pénzen iskolába küldeni, hanem dolgozniok kellett azért a kiváltságért, ezek a fiatalok nem vallják ugyanazokat a felelőtlen tanokat, mint hosszúhajú társaik, hnaem józanul szemlélik a világot, akárcsak szüleik s a náluk jelentkező "nemzedéki szakadék" se nem mélyebb, se nem szélesebb annál a szokásos és természetes elválasztó csatornánál, mely a nemzedékeket a világ kezdete óta jellegzetesen elválasztja egymástól a korosztálynak megfelelően, s mely a valóságban az emberiség fejlődését szolgálja.

Ennek a cikknek az írója négy fiút nevelt föl Amerikában, s ma már az unokánál tart. Mind a négy fiú középiskolás kortól kezdve keményen dolgozott, az egyetemet saját emberségéből és minden szülői segítség nélkül végezte el és egyiknek sincs hosszú haja, se szakálla, mezítláb pedig csak a strandfürdőn jár. Viszont mindegyik szépen halad fölfele választott pályáján, szükség esetén segítik egymást, templomba járnak, hisznek Istenben, hisznek az ilyen "elévült" emberi értékekben mint hűség, tisztesség, hazafiasság, kötelesség, hazafiasság, kötelesség és felelősség és éppen annyira jó és hűséges magyarok, mint amennyire jó és hűséges amerikaiak is. A nemzedékek közötti különbség, nevezzük szakadéknak, ha úgy tetszik, abból áll, hogy mind a négy fiú, még meglett ember korában is, önkénytelenül arra gondol, mielőtt valamilyen fontosabb dologban határoz: "mit szólna hozzá apám?" Nem mintha náspángolástól félne, hanem mert gyakorlati úton megtanulta, hogy az apai vélemény rendszerint megfontoltabb és távolabb látó és a rosszalló apai fejcsóválás mögött egy láthatatlan világ hasonlóképpen csóválja a fejét és aki nem veszi figyelembe ezt a fejcsóválást, annak előbb-utóbb kellemetlen következményekkel kell számolnia, nem az apa, hanem a világ részéről.

Miután ennek a cikkírónak sikerült a maga kis családi ladikját minden viharverés és minden leselkedő zátony ellenére is úgy kormányoznia, hogy a ladik is ép, s annak legénysége is együtt van és vállt vállnak vetve evez előre, úgy érzi ez a cikkíró, hogy szerzett bizonyos jogot ahhoz, hogy magyar szülőknek tanácsot adjon. Ez a tanács pedig röviden a következő: szeresd gyermekedet annyira, hogy jövője érdekében nem keresel kiutat és kényelmes megoldásokat az időnként jelentkező problémák elkerülésére, hanem időt és energiát áldozol arra, hogy férfiasan szembe nézzél ezekkel a problémákkal s megoldjad azokat úgy, hogy ez a megoldás ne a mai gyermek, hanem a holnapi felnőtt legjobb érdekeit szolgálja.

Ne csak a magyar nyelv megőrzéséhez ragaszkodjon a magyar szülő, mert a nyelv egymagában semmit sem ér. A gyermek ösztönösen megérzi ezt és elveti a nyelvet, mint értéktelen üres zsákot, melyből kifogyott a tartalom. Csak azok a szülők őrizhetik meg gyermekeiket magyarnak, akik ezt a magyarságot tartalommal töltik meg, mely tartalomra büszke lehet a gyermek. Hősi mesék elmondása távolról sem elégséges ehhez, a tartalomban élet kell legyen s ezt az életet senki más nem adhatja beléje, csupán maguk a szülők. Vagyis nem elég, ha magyarul beszélnek a szülők, a valóságban nem is fontos, milyen nyelven beszélnek. Magyarul kell éljenek. Viselniök kell a maguk magyarságát, szóban és cselekedetben, hűségesen, áldozatosságban, felelősségteljesen, mint egy láthatatlan koronát, mely megkülönbözteti őket a többi emberektől, ha azt kívánják, hogy gyermekeikben tisztelet ébredjen ezzel a magyar mivolttal szemben, mely tisztelet aztán magával hozza a vágyat és végül a hűséget.

Legyen a szülő mindig készen arra, életének minden pillanatában

teljesen függetlenül attól, hogy mi egyéb dolga lenne, hogy leüljön gyermeke mellé és megbeszéljen vele minden kérdést, amire a gyermek lelke vagy értelme feleletet keres. Ne próbálja lerázni magáról a kényelmetlen vagy bosszantó kérdéseket, hanem mélyedjen beléjük részletesen, fektesse beléjök minden lelki és szellemi erejét, tapasztalatát, egész lelkiismeretét, mintha csak a világ jövendője függne azoknak a kérdéseknek tisztázásától.

Mert valóban a világ jövendője függ attól, hogy sikerül-e ennek a nemzedéknek átadnia azoknak az értékeket az utánunk következőknek, mely értékeket apáinktól vettük át és melyekkel, bizony, gyakran nagyon is silányul gazdálkodunk.

"Az értékek változnak" hirdette meg nagy szóval a huszas években, egy, a Marx tanain dajkált új baloldali szellemi elit s azóta is minden málészájú, szuper-intellektuális elméleteken felnőtt vadszamár ezeket az üres szavakat szajkózza és elbolondítja velük az "új tanok" tudására szomjazó fiatalokat. Az egyszerű igazság azonban az, hogy a hűség ma is ugyanazt jelenti, mint tízezer évvel ezelőtt s az emberi alapértékek, mint becsület, tisztesség, szeretet, kötelesség, igazság, felelősségtudás, sőt hazafiasság nem vesztettek értékükből egy csipetnyit sem, mivel nélkülük nem csupán a hazát és nemzetet nem lehet építeni, de még egy viskót sem, s családot sem.

Aki pedig Isten létezését is megtagadja, hogy ezáltal minden felelősségtől megszabaduljon, a valóságban saját emberségét tagadja meg s egy szőrtelen gorilla nívójára süllyeszti önmagát. Majmok pedig csak majmoknak való világot képesek építeni, mely világ ember számára elviselhetetlen.

Bármilyen fáradságos legyen is, minden szülőnek elemi kötelessége kell legyen, hogy az örökölt értékeket épen és tisztán tovább adja gyermekeinek, még akkor is, ha fejlődésének forrongó korszakában az a gyermek inkább majom kívánna lenni, mint ember.

(KANADAI MAGYARSÁG-ból, Torontó.)

Nők rovata

Rovatvezető: *Szerencsy Józsefné*

Női konf. elnöke: Bányai Sándorné
Alelnök: Attila Tivadarné
Pénztáros: Kish Ernőné
Jegyző: Szabó Istvánné

Korunk divatja

A természet világában valami zavar mutatkozik, az évszakok nem olyan pontosak, mint régen. A tudósok figyelik és kutatják az okát, de idáig csak feltevések alapján mozognak.

"Divatértesítő"-nek szintén alkalmazkodnia kell az időhöz, mivel jól beosztott terveit — mint valami nagyhatalomnak, óriási apparátussal pontosan kell végeznie. A divat hatalmas üzleti hálózattal uralkodik az egész művelt világon. Nagy üzlet a "Divat!" Rengeteg embernek jelent kenyeret és munkát. Mert a divat, az öltözködés tudománya, és ez a tudomány korunkban igen fejlett fokon áll. Azonban, mint mindennek, ennek is vannak kilengései és elfajulásai, úgy, ahogy az üzlet és az érdek kívánja.

A tervezők szépen elgondolják a formát, hozzá az anyagot, de a kivitelezők és a megrendelők tetszés szerint módosíthatják. A divatbemutatók egyben ízléspróbát is jelentenek. Ott tűnik ki, hogy kinek mi tetszik? Egymást váltja az ízlés és az ízléstelenség, az emberben levő utánzási hajlam szerint.

Ebben a színekben és formákban tobzódó versenyben, az apostoli intés jusson eszünkbe: "Ti pedig legyetek mértékletesek!" A mértékletesség bölcsességet, önállóságot, önmegtagadást jelent. Mértéktartást evésben, ivásban és öltözködésben egyaránt gyakorolnunk kell. Aki túltáplálja a testét, az falánkságnak lesz az áldozata és elveszti teste feletti uralmát. Aki az ivásnak hódol, az tönkre teszi testi és szellemi életét, lezüllik és szerencsétlenné teszi önmagát, környezetét és egész családját.

Aki az öltözködést viszi túlzásba, az rabja lesz a divatnak, ennek a folyton változó változásnak. Vigyázat!

Az öltözködés nem csupán pénzkérdés, hanem *egyéniségünk kifejezője, jellemünk, ízlésünk és egyéniségünk hirdetője.* Mert akit a feltűnési vágy, hivalkodási ösztön készteti a szenzációkeltésre, annak öltözéke azt hirdeti: "Szép váza — de üres — tartalomnélküli az egyénisége." A Biblia nem írja elő testi öltözetünket, de annál inkább a lelki-öltözetet. Kol. 3:12—26 szerinti öltözet lelki és mindig időszerű, míg e földön élünk. Ennek divatja nem múlik el. Aki az Isten igéje által rá tudja nevelni magát a szerénységre — s nem akar túltenni másokon még ha anyagiakkal bírná is, az a *lelki öltözékét* ékesíti. Mert ha a pénzzel megvásárolható anyag és forma különbbé tehetne és értékünket növelné, megérné...

Ha az anyag és a forma különbbé tehetne, mint ami és aki vagyok, még megkockáztatnám a "Divat" kérését, de *az anyag csak az anyagon* érvényesül, a testemen, viszont én *elsősorban lelki-lény* vagyok, a testem csupán pusztulásra ítélt védőburok.

Ezt a belső legértékesebb részemet kell óvni, védni a bűn fagyos leheletétől. Ezért kell felöltöznöm a Pál apostol (Kol. 3:12—26.) által ajánlott lelki öltözéket, a könyörületességet, szelídséget, jóságot, stb. Ezt pedig Megváltóm vére, érdeme által, ingyen kegyelemből kaphatom meg. Isten szent színe előtt ezzel állhatok meg, ha mindennapi áhítatom által elébe járulok.

Ha hiszünk Megváltót Jézusunkban, hozzá kell igazodnunk, komoly, szerény, fínom öltözetünk, egyszerűségünk is hirdeti ezt. Egy misszióutam alkalmával valaki megkérdezte: "Otthon a fővárosba is ilyen szolidan öltözködik?" — "Igen" — feleltem. "Ó, hát akkor azoknak az ott élő díszes dámáknak, hogy tud Jézusról beszélni?" "Úgy, kedvesem, hogy elmondom nekik, a világ Üdvözítője még nálam is sokkal szerényebb és egyszerűbb volt, mert éretünk minden dicsőségről, fényről, pompáról lemondott, mert csak így tudott emberi formában megjelenni és példát adni nekünk emberek-

nek szerénységre, önzetlenségre és szolgálatra."

Nekünk a divat nem cél, csupán eszköz és nekünk kell meghatározni, hogy *mikor és mennyit fogadhatunk el belőle,* anélkül, hogy egyéniségünkből, keresztyénségünkhöz méltó elveinkből feladnánk. *Nem uralkodhat rajtunk, ha mi nem akarjuk, a kirívó, szélsőséges viselet.* Nem lehet mindent magunkra venni — akár tetszik, akár nem —, csak azért, mert mások is viselik. Legyünk mi a legjobbak, és mi leszünk a legszebbek.

Dorkás asszony

A bárány

Taposni mezők
tarka virágát,
tavaszi fényben
láttam egy bárányt.
Tarka mezőre,
fehér gyapjára
ráhullt a napnak
tiszta sugára.
Láttam egy bárányt
fényben, tavaszban,
meleg, mosolygó
napsugarakban.

S láttam egy bárányt.
Eltört a lába.
Vonszolva vitték
halál hídjára.
Marokra fogták
eltörött lábát,
úgy gyötörték sok
poros utcán át.
Szeme csupa vád.
De panasz, semmi.
Láttam egy bárányt
halálba menni.

S látok egy bárányt.
Viszik, gyalázzák,
porig roskasztják,
porig alázzák.
Vérnyomos úton
gyötörve végig,
halálra váltan
viszik, kísérik.
Ég is siratja,
kő is megszánja.

Ki szenved úgy, mint
helyettem, értem
Isten Bárányа?!

Turmezei E.

Pálmafák a Vér-kápolna előtt

Emlék pálma ültetés volt hervadhatatlan emlékére annak, akinek oroszlánrésze volt és akinek köszönheti létrehozását és felépítését a Bethesda baptista imaház Palm Bay, Floridában.

A pálmafákat Kurtz Lajos testvér és kedves felesége, a menház adminisztrátorai adományozták és plántáltatták el a kápolna elé mély szeretetük és nagyrabecsülésük jeléül.

Magyar baptista menházunk fennállása óta bírja Vér testvér és kedves feleségének meleg érdeklődését és nagylelkű támogatását. Az utolsó évben ez az érdeklődés fokozódott, támogatásuk pedig megduplázódott.

Alig volt ünnepnap: Hálaadás napja, karácsony, stb., hogy ne e kedves házaspár vendégségét élvezte volna menházunk népe. Vér testvér gondoskodott, hogy levél, vagy telefon útján megrendelje az ünnepre a fejedelmi ebédet. Menházunk lakóinak nagyon fog hiányozni Vér testvér látogatása. Személyes és barátságos érintkezése az öregekkel, rokonszenves érdeklődése bajaik és problémáik iránt megnyerte az otthon lakóinak bizalmát és nagyrabecsülését.

Igazgató testvéreinknek is hiányozni fog Vér bácsi átfogó szeretete, az igazi jóbarát (Big Brother) bizalma, együttérzése és alkalmi jótanácsa. Nem csoda, ha intézetünk minden tagja felnézett Vér testvérre és őbenne menházunk atyai gyámját látta, becsülte és szerette.

Otthonunknál van egy megjelölt szoba, amit Vér szobának neveznek. Bármikor jött, bejelentve, vagy váratlanul, azt a szobát készen találta. Otthonunk igazgatósága, a végrehajtó bizottsággal egyetértve szeretetük és sokrabecsülésük kifejezéséül, ez év elején új bútorral berendezték a szobát, amely több kényelmet adott és tekintélyének jobban megfelelt. Meghatóan mondott köszönetet a figyelmességért. Sajnos csak egyszer vehette igénybe és élvezhette az új bútorzat kényelmét. Az Úrnál sokkal fényesebb és kényelmesebb otthon várt reá. Míg itt volt velünk és készült hazamenni családjához, mindig elénekeltük búcsúénekünket: "Isten áldjon, míg viszontlátunk..." Most halkan, szívünk-lelkünk hangjain és könnyes szemekkel mondjuk: "A viszontlátásra, Vér testvér!"

Legyen áldott és megbecsült el nem mosódó emléke!

Megbízásból a Krónikás

Hírek...

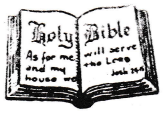
WASHINGTON, D.C. (BP) Az amerikai szenátus egyik külön bizottsága előtt hangzott el a kijelentés, hogy a nyugdíjasok növekvő száma és az idősek között fennálló szegénység nagy problémát okoz. Harrison A. Williams szenátor (Demokrata, New Jersey) mondta, hogy ezt a növekvő problémát csak messzemenő, hathatós lépések megtételével lehet megoldani. A bizottság elé került egy irat "Economics of Aging" (Az idősek gazdasági helyzete). Az irat szerint Amerikában ma 20 millió 65 éven felüli egyén él. A husz millió fele több mint 75 éves. 1960 és 1985 között ez a szám 50 százalékkal nőni fog. Ebben az időben a 85 évesek száma is megkétszereződik.

Williams szenátor rámutatott arra, hogy az Egyesült Államokban minden 10 hatvanöt éven felüli egyénből kb. 3 szegény. Nagy űr tátong a fiatalabbak és az idősebbek jövedelme közt. A Social Security juttatás nem növekszik egyenes arányban az áremelkedéssel.

Edwin F. Shelley, a National Council of Aging elnöke mondta, hogy az öregek szegénysége nem látható úgy, mint a fiataloké, s épp ezért nem is olyan feltűnő. A szegénység azonban fennáll. A felszólalók felhívták a törvényhozókat és a szavazókat arra, hogy az idősek érdekében sürgősen tegyenek gazdasági intézkedéseket.

Covina, California. (ABNS) Dr. Culbert G. Rutenber, az American Baptist Covention volt elnöke megválik az Andover Newton Theological Schooltól és az American Baptist Seminary of the West tanári állását fogadta el.

Misszió mezőkről...



BUENOS AIRES

Múlt év október hó 20-án szerény műsorral megtartottuk az Édesanyák napját. Örömünket ezen alkalommal csökkentette az a tudat, hogy a műsor végén Katona Lajos testvérünk kedves családjával elbúcsúzik a gyülekezettől, mivel október 27-én indulnak az óhazába, kedves rokonaik és hittestvéreket meglátogatni, és aztán majd f.é. január végefelé indulnak Ausztráliába.

Katona testvéreink kedves gyermekeikkel példás szorgalommal látogatták az istentiszteleteket és a szerda esti ima és biblia órákat. Katona testvérünk tevékeny tagja volt a gyülekezetnek: Tanítója volt a fiatalság vas. isk. osztályának, vezetője volt az ifjúsági egyletnek és tagja a gyülekezet bizottságának. Katona testvérnő és kedves gyermekeik is tevékeny tagjai voltak a gyülekezetnek. Fájó szívvel, könnyes szemekkel vettünk búcsút a kedves Katona családtól. Útjukra és életükre Urunk áldását kérve, szívünkbe elcsendesedve az Úr asztalához járultunk azzal az érzéssel, hogy az életben kedves Katona testvéreinkkel utoljára veszünk együtt úrvacsorát. Szívünkben él a remény, hogy a Bárány menyegzőjén ismét találkozunk.

Katona testvéreink elmenésével gyülekezetünkben ismét hét hely maradt üresen. Egy és fél év alatt gyülekezetünkből elmentek 14-en földünk más részeire. Gyülekezetünk taglétszáma 11-gyel fogyott, akiknek hiányát még mindig érezzük.

Gyülekezetünk élete hasonlít olyan szülők életéhez, akik nehéz viszonyok között sok gyermeket szülnek és felnevelnek sok szeretettel és küzdelemmel, és mielőtt elérkeznék az az idő, hogy a gyermekeknek kellene gondoskodni drága szüleik fenntartásáról, akkorra a gyermekek elmennek a szülői háztól. Hisszük, az Úr gondot visel.

Kedves Kerekes Lajos testvéreink Katona testvérek előtt egy évvel érkeztek Ausztráliába. Katona testvéreink Ausztráliába való érkezésük után három hónapra Kerekes testvérékkel együtt Melbourne városában megszervezték az *"Ausztráliai Első Magyar Baptista Gyülekezetet"*.

Urunk gazdag áldását kívánjuk ezúttal is Ausztráliába vándorolt magyar hittestvéreink életére és lelket mentő munkájukra.

◆

MÁSODIK MAGYAR MISSZIÓ SAO PAULOBAN

Nagy István testvér jelenti, hogy a Sao Paulo-i férfi egylet által kezdett missziót átvette a gyülekezet, mint új misszió-állomást. Az első számú misszió-állomás fiók-gyülekezetté alakult. A kis gyülekezet vezetője ifj. Oláh József és a második számú misszió vezetője Erdei József testvér. Szeretettel üdvözöljük a Sao Paulo-i kedves testvéreket buzgóságos és lelkes munkájukban.

Az Anyák-napját úgy a Sao Paulo-i gyülekezet, mint a két misszió-állomás szép műsorral megünnepelte. A gyülekezetben április 25 és 26-án evangélizációs estéket tartottak. Ezt a munkát három ima-est előzte meg. Május 24-én menyegzői ünnepély volt. Toshiko Moriya nevű japán származású testvér házasságra lépett Papp Olivia nőtestvérünkkel. A vallásos szertartást a gyülekezet lelkipásztora végezte egy 700 km távolságban levő városban, ahol a menyasszony lakik és ahol az ottani baptista gyülekezet tagja volt. Az imaházból a menyasszony szüleinek a házához mentek a vendégek, ahol bőséges megvendéglésben részesültek.

Az első számú misszió építésének a költségeihez újabban a következő adományok érkeztek:

Özv. Najs Józsefné $10
Wiczai testvérek $20

◆

AZ IDŐK JELE

Arthofer Ferenc testvérünk, aki a Trans World Rádiónál Steiner József testvérünknek segédkezik, Nice,, Franciaországból írt néhány, a "Bibliaolvasó keresztyének részére igen érdekes jelenségről. Idézünk soraiból.

"Tapasztalnak jelenleg Izráelben a rabbik között egy szellemi mozgalmat, ami a Messiás közeli jövetelét hirdeti és könyörgő imára szólítja fel a népet. Természetesen ők még mindig azt a Messiást várják, aki nem a *bűneiktől,* hanem a *pogányoktól* szabadítja meg őket. 'Fátyol' takarja szemeiket és nem látják az Úr Jézus igazi képét. De ami igazán jellegzetes az az, ahogy Isten Szelleme készíti a talajt a zsidó nép lelkében. Mondják, hogy az Izráelben született fiatalok, a *'sabrak'* nem vallásosak, de amikor mint katonák a harc után ott voltak a híres jeruzsálemi templom-előtt, felindulásukban zokogtak és csókolták a régi köveket."

"Lehet érezni a hatalmas Isten közbelépő magatartását a Közel-Kelet eseményeiben. Hogy szaporodnak napról-napra a jelek, amelyekről az Úr Jézus beszélt. (Lukács 21:24.) Igen érdekes tény az, hogy az izráeli hadvezetés eredetileg nem gondolt Jeruzsálem arab részének az elfoglalására. Egyszerre indíttatást kaptak, holott más ponton voltak elfoglalva. Valahogy ott a templom falánál eszméltek rá, hogy évszázados reménykedés vált valóra.

"Nagy kiváltság részünkre az, hogy tanúi lehetünk annak az alapvető ténynek, hogy a *Biblia igazat mond. 'A te szavad igazság',* mondta szabadítónk főpapi imájában . . . Az isteni előrelátás megjövendölte azt az időszakot, amelyben jelenleg élünk. Az egyiptomi vezér, Nasser szájából hangzottak el azok a szavak, amelyeket a 85. zsoltár 5. versében olvasunk: ...'jertek veszessük el őket, hogy ne legyenek nemzet, hogy ne emlegessék többé Izráel nevét.'"

A mi dolgunk követni Megváltó Urunk felhívását: "Legyetek ezért mindenkor éberek, könyörögjetek, hogy méltókká tétessetek arra, hogy kimeneküljetek mindezekből, amik bekövetkeznek és megállhassatok az Ember Fia előtt." (Lukács 21:36.)

Az eszesség lehet kiváló erény, de szolgálhatja a legaljasabb ösztönöket is. *Spurgeon. (L. E).*

VÉR FERENC KONVENCIÓI MUNKÁSSÁGA

Alapige: *"Az igaznak emlékezete áldott."* Példab. k. 10:7b

Megdöbbent szívvel, remegő kezekkel írjuk e sorokat az Evangéliumi Hírnök olvasói részére. De ugyanakkor az Úr akaratában való megnyugvással, magunk előtt tartjuk a költő és énekíró szavait, amikor azt mondja, hogy "Egykor majd megértjük..." Hogy miért kell az életben egyes dolgoknak megtörténni, és oly sokszor váratlan időben, mi emberek nem bírjuk megérteni. De újból és újból hangoztatnunk és hinnünk kell, hogy "azoknak, akik Istent szeretik, minden javokra van". (Róm. 8:28) Egy másik vigasztaló ige a Jel. k. 14:13-ban azt hangoztatja: "Írd meg: Boldogok a halottak, akik az Úrban halnak meg... mert megnyugosznak az ő fáradságuktól, és az ő cselekedeteik követik őket."

Ilyen és hasonló igékre kell gondolnunk, amidőn saját magunkat és egymást vigasztalni akarjuk Vér Ferenc testvérünk elköltözése alkalmából. Igen, ő elköltözött, de az ő emlékezete, munkájának, fáradtságainak és áldozatos szolgálatának gyümölcsei sokáig élni fognak azoknak életében, akik mint ő, szívükön viselték az Úr szent ügyét.

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség minden irányú munkássága, bel- és külmissziói megmozdulása sok tekintetben Vér testvérünk körül forgott. E sorok írója 1923 óta ismerte és figyelemmel kísérte Vér tv. munkásságát s áldozatkészségét. Nem emlékszem olyan dologra, amiből ő ki ne vette volna részét. Ha kellett utazott, dolgozott s áldozott, sokszor erőmegfeszítéssel. Prédikált, gyülekezeteket látogatott, konvenciókon irányított, vezetett s minden jó dologban előljáró volt.

Nemcsakhogy kivette részét minden missziói megmozdulásból, hanem maga is sokat kezdeményezett. Említsünk meg egy néhányat: Az első és második világháborúk után tehetségéhez mérten segítette a háborúk károsultjait. Hozzájárult a gyűjtésekhez és segített Dulity és Kocsis tv.-ék akcióiban. Vér testvér saját költségén missziói szemlére küldte Dulity testvért, előbb Jugoszláviába, majd Brazíliába és Argentínába, hogy az ottani magyarság között tanulmányozza a helyzetet és jelentést hozzon a Konvenciónak az ottani szükségekről és lehetőségekről.

Amint tudjuk, az első világháború után sokan kivándoroltak Brazíliába baptista testvéreink közül, s azoknak segítségre, bátorításra volt szükségük a misszió-munka terén, s ezeket Vér testvérünk mind jól tudta. Az ún. 25,000 dolláros gyűjtés is részben ezt a célt igyekezett szolgálni. A bel- és külmissziói tevékenység Vér tv. szívére nehezedett. Az ő ajánlatára állította be szövetségünk utazó titkári szolgálatra megboldogult Kinda Sándor tv.-t is, akivel egy időben minden évben meglátogatták a legtöbb gyülekezeteket, felhívták azok figyelmét az evangélizálás szükséges voltára. Ugyanakkor képviselték a konvenció ügyeit az árvák és elaggott testvéreink támogatása dolgában. Az akkori "Aggmenház", az irodalom, bel- és külmisszió sok esetben komoly problémát okozott a Szövetség tisztviselőinek, de Vér tv. valahogy mindig talált kivezető utat, vagy valamilyen megoldást.

A depressziós évek alatt több prédikátort elbocsájtott az angol 'Home Misszió Társulat', s így Vér tv. is megpróbálta a "farmerkedést", majd az építészetet, minek folytán eljutott idáig, hogy segíteni tudott az olyan prédikátorokon, akik nem bírtak olyan jó üzleti képességgel, mint ő. Mivel maga is átment a megpróbáltatásokon, segített azokon, akik "megpróbáltattak". Később, amikor Vér tv. üzleti vállalkozásai sikeresebbek lettek, három épületet adott a konvenciónak igen jutányos feltételek mellett, melyek aztán az irodalmat és a Bethesda Otthont és az általános missziót támogatták és segítik ma is.

Vér tv. egész életében erősen dolgozott. Nem félt a fizikai munkától. A Bethesda Otthon, majd az új imaház felépítésénél, mindenütt előljárt a munkában. Még ez év februárjában, amint hallottam, "térdig érő sárban és iszapban ásta a csövek számára az árkokat". Mondták is egyesek: "Az ő korában nem kellett volna azt a nehéz munkát végeznie." Az ilyen munkák megerőltetéssel jártak, de Vér tv. nem ismert fáradtságot, hanem hűségesen dolgozott "mindhalálig". (Jel. 2:10b) Éppen ezért hisszük, hogy most már elnyerte "az életnek koronáját", amit az Úr megígért az őket szeretőknek.

"Az Amerikai Magyar Baptisták Történelme" c. könyv, valamint a legutóbbi "Angol—Magyar Énekeskönyv, stb. nagy részben Vér tv. munkásságának és áldozatkészségének az eredménye. Az AMBSZ sokkal tartozik elköltözött testvérünknek. A jelenben is van tartozásunk Vér testvérnek és családjának, amit e sorok írásakor nem tudjuk, hogy miként leszünk majd képesek rendezni. A legutóbbi építkezések, az imaház és egyéb befektetések, még rendezésre várnak. De megnyugszunk abban a tudatban, hogy ha mi nem is leszünk képesek rendezni az ügyeket, az Úr majd gazdagon megjutalmazza Vér testvérünk sokirányú szolgálatát, munkásságát és áldozatát.

Szövetségünk nevében ezúton is kifejezzük iránta hálánkat, s ugyanakkor a mi kedves Vér testvérnőnk iránt is, hiszen csakis az ő megértő szeretete, s az Úr ügye iránt való ragaszkodása, áldozatkészsége folytán tehette Vér testvérünk azt a sok jót, amit elsősorban az Úr ügyéért, aztán a mi sokat szenvedett magyar népünkért, közösen megtehettek. Az Úr vigasztalja meg a gyászba borult családot. Adjon az Úr erőt a mi kedves Vér testvérnőnknek, hogy megnyugodjon az Úr végzésén. Legyünk hálásak Isten iránt, aki adta nekünk ezt a nemes lelkületű férfiút, aki majdnem 80 esztendei nemes szolgálatú életet élt közöttünk, szeretett magyar népünk javára, Isten országa építésére, a lelkek megmentésére és az Amerikai Magyar Baptista Konvenció nagy segítségére és nagylelkű, áldozatkészséges szolgálatára.

Vér testvér emlékét őrizzük a boldog viszontlátásig.

Balla B. György
az AMBSZ titkára

Hírek...

Seattle, Oregon. Az American Baptist Convention új elnöke Dr. Thomas Kilgore Jr. Los Angeles-i baptista prédikátor. Dr. Kilgore az első néger származású elnöke az American Baptist Conventionnak. Ugyanezen a konvención hatásában meszszemenő határozatot hoztak akkor, amikor kimondták, hogy a konvencióhoz tartozó gyülekezetek maguk dönthetik el, hogy a gyülekezetet képviselő egyén alámerített tag-e, vagy sem. A fenti határozat azt jelenti, hogy az American Baptist Convention-hoz tartoznak olyan gyülekezetek, amelyek alámerítés nélkül tagjai sorába vesznek egyéneket. Ezek az alá nem merített egyének képviselhetik a gyülekezetet a konvención és mint rendes konvenciói tagok szavazhatnak és bizottsági tisztségekre választhatók.

●

Rochester, N.Y. (ABNS) A Colgate Divinity School meghívta Henry H. Mitchell prédikátort (Calvary Baptist Church, Santa Monica, California) a Dr. Martin Luther King nevéről elnevezett tanszék betöltésére. Mitchell az ún. "Black Church Studies" professzora lesz.

●

Del City, Oklahoma. (BP) A Del City-ben levő First Southern Baptist Church új templomot épít 3,450 ülőhellyel. Ez lesz a legnagyobb befogadó képességű déli baptista templom. A gyülekezet taglétszáma 3,695. A jelenlegi lelkipásztor, John R. Bisagno 1965-ben foglalta el a gyülekezet prédikátori állását. 1965 óta 3,250 tag csatlakozott a gyülekezethez. 1967 óta ez a gyülekezet vezet az alámerítések számában a Déli Baptista Szövetségben. Egy 1000 embert befogadó vasárnapi iskola épület most áll építés alatt.

●

Finnország. (EBPS) Az Orosz—Finn határon az orosz vámőrök elkoboztak 50 bibliát. A bibliákat két svéd férfi akarta bevinni a Szovjetunióba. A két baptista férfiú felmutatta az Egyesült Nemzetek "Emberi Jogokról" szóló cikkét, bizonyítékul arra, hogy a bibliák szállításával nem végeznek törvénytelen cselekedetet. A két orosz vámőr nevetve mondta, hogy az oroszoknak külön törvényük van. Majd kijelentették, hogy Oroszországban nincs bibliahiány.

Baptisták a világon

Világszerte 124 országban vannak baptisták. Az alább feltüntetett számok mind hitvalló, alámerített gyülekezeti tagot jelentenek. A legtöbb baptista az északamerikai Egyesült Államokban él. Alább közöljük a baptisták számát földrészenként és európai államonként.

Afrika	487,486
Ázsia	987,709
Közép-Amerika	214,274
Európa	1,183,730
Közép-Kelet	1,001
Dél-Amerika	318,725
Csendes-óceáni szigetek	134,886
Észak-Amerika, Kanada	27,160,091
ÖSSZESEN	30,487,902

◆

Az európai baptisták száma államonként részletezve:

Ausztria	750
Belgium	300
Bulgária	300
Csehszlovákia	4,300
Dánia	7,128
Anglia	183,476
Finnország	2,869
Franciaország	2,464
Németország	96,539
Magyarország	19,600
Izland	56
Írország	6,524
Olaszország	4,935
Luxemburg	20
Hollandia	9,876
Norvégia	6,977
Lengyelország	4,000
Portugália	3,025
Románia	120,000
Skócia	18,279
Spanyolország	4,950
Svédország	50,162
Svájc	1,500
Szovjetunió	550,000
Welsh	82,105
Jugoszlávia	3,595

Az átlag hallgatónak az a jó prédikáció, amely elmegy a füle mellett és a szomszédot éri.

Olvassuk tanulmányozzuk a Szentírást

Vasárnapi iskolai lecke. 1969. augusztus 3. Isten szövetsége és a törvény. Mózes II. 19:3—8, 16:17. 20:18—20.

Hétfő, július 28. Szent nemzet. Mózes II. 19:1—8.

Kedd, július 29. Szeresd az Urat mindenek felett. Mózes II. 20:1—11.

Szerda, július 30. Szeresd felebarátodat. Mózes II. 20:12—20.

Csüt., július 31. Igazság Isten népe között. Mózes II. 23:1—9.

Péntek, augusztus 1. Választott nép. Mózes II. 23:23—33.

Szombat, augusztus 2. A szövetség kötés. Mózes II. 24:1—8.

Vas., aug. 3. Hallgassatok az Úr szavára. Mózes V. 4:1—10.

Vasárnapi iskolai lecke. 1969, augusztus 10. Isten jelenléte. Mózes II. 25:1—2, 8—9; 29:43—46; 40:34—35; Mózes III. 16:29—30; 19:1—4.

Hétfő, aug. 4. Készítsenek nekem szent hajlékot. Mózes II. 25:1—2, 8—9.

Kedd, aug. 5. És köztük lakozom. Mózes II. 28:1—3; 29:43—46.

Szerda, aug. 6. Hozzatok ajándékot az Úrnak. Mózes II. 35:4—19.

Csüt., aug. 7. A szív indításából hoztak az Úrnak. Mózes II. 35:20—29.

Péntek, aug. 8. Tiszták legyetek. Mózes III. 16:29—34.

Szombat, aug. 9. Az ő népe vagyunk. Zsolt. 100.

Vasárnap, aug. 10. Te voltál nekünk hajlékunk. Zsolt. 90:1—12.

IT IS BETTER:

To be lied about than be a liar,
to be slandered than to slander;
to be cheated than be a cheater,
to be imposed upon than be a bully
to lose your money than to steal;
to be the victim than the evil doer
to be defeated than to deceive.

—Copied.